
Fitting instructions

Make: Skoda

Octavia Sedan ; 2004->

Octavia Wagon; 2005->

Type: 4520

Permanently

linked to

quality

Couplingsclass: A50-X

94/20/EC

e11 00-5278

Max. mass trailer : **1800 kg**

Max. vertical load : **100 kg**

D-Value: 9,5 kN

	8.8
	10.9
	8
	10

Torque settings for nuts and bolts (8.8)

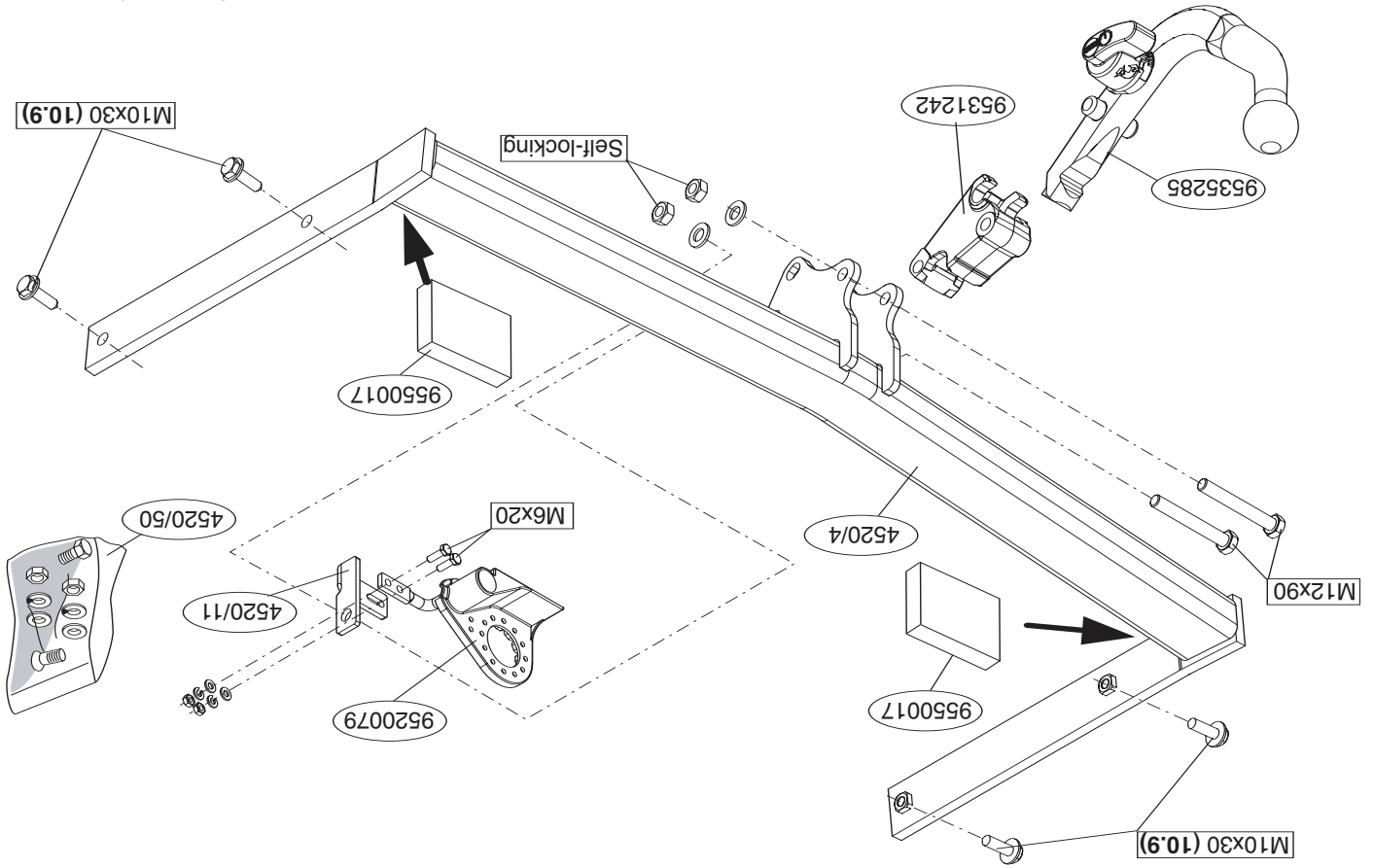
M6 **9,5 Nm**

M12 **71 Nm (Self-locking)**

Torque settings for nuts and bolts (10.9)

M10 **46Nm**

0km **+** **1000km**



DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo

tipo:.....
 modello:.....
 targa:.....
 Data:.....

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

TIMBRO e FIRMA

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma CEE 94/20, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario) declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 = \dots \text{KN}$$

dove: T = Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
 C = Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

Dispositivo di traino tipo: 4520
 Per autoveicoli: Skoda Octavia; 2004->
 Tipo funzionale:

Classe e tipo di attacco: A50-X
 Omologazione: e11 00-5278
 Valore D: 9,5 kN
 Carico Verticale max. S: 100 kg
 Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = .arrotondare ai 5 cm
 Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

1. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. Herplaats de bouten.
2. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon.
3. Verwijder t.p.v. de contactvlakken van de trekhaak met het voertuig de aanwezig kit of wax.
4. Plaats de trekhaak in het chassis.
5. Plaats de twee PE schuimblokken als afdichting in de chassisbalken.
6. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.
7. Monteer de bumper.
8. Monteer het kogelhuis en stekkerplaatsteun.
9. Monteer de wegklapbare stekkerplaat.
10. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

1. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. Replace the bolts.
2. Use the template to saw out the indicated section from the bumper.
3. Remove any wax or glue present where the tow bar is in contact with the vehicle.
4. Position the tow bar in the chassis.
5. Place the two PE foam blocks as spacers in the chassis members.
6. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.
7. Fit the bumper.
8. Fit the ball-hitch and the socket plate profile.
9. Fit the foldaway socket plate.
10. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

- * **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink International do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**
- * The customer should always refer to the vehicle Manufacturers handbook when towing.
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

© 452070/15-09-2005/3

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeug(s)" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
 * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhnmateriale entfernt werden.

HINWEISE:
 Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems Handbuch zu Rate ziehen.
 Für die Montage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.
 10. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
 9. Die wegklappbare Steckdoseplatte montieren.
 8. Das Kugelgehäuse und die Steckdoseplattehalterung montieren.
 7. Die Stoßstange montieren.
 6. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
 5. Die zwei PE-Schaumböcke als Dichtung in den Fahrgestellträger einsetzen.
 4. Die Anhängervorrichtung in das Langsträger einsetzen.
 3. Bei den Berührungsoberflächen der Anhängervorrichtung mit dem Fahrzeug den vorhandenen Kitt oder das Wachs entfernen.
 2. Den angegebenen Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange heraus schneiden.
 1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Die Schrauben wieder anbringen.

D MONTAGEANLEITUNG
 * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
 * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
 * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmütern.
 * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeuges ist Ihr Händler zu befragen.
 * Die Quetschmütern müssen nach einem späteren Lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Remettre les boulons de fixations en place.
 2. Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit.
 3. Retirer le mastic ou la cire qui se trouve sur les surfaces de contact de l'attache-remorque avec le véhicule.
 4. Positionner l'attache-remorque dans le châssis.
 5. Placer les deux blocs de mousse en polyestère en guise de colmatage dans les longérons de châssis.
 6. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.
 7. Mettre en place le pare-chocs.
 8. Monter le logement de la rotule et le support du la prise électrique.
 9. Monter la prise électrique escamotable.
 10. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.

Wskazówki:
 - Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszytskie elementy skręcane.
 - Wszytskie łątki powokli lakiermiejz zabezpieczyc przed korozją.
 - Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawania.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.
Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem. Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu.
 1. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Zderzak ponownie sruby.
 2. Wypłować wskazany odinek zderzaka korzystając z szablony.
 3. Usunąć w miejscu powierchni stygnących haka holowniczego z pojazdem znajdujący się tam kit lub wosk.
 4. Umieścić hak holowniczy w ramie podwozia.
 5. Umieścić dwa klocki piankowe PE jako szczelnio w poprzecznicach ramy podwozia.
 6. Dokręcić wszytskie sruby i nakrętki zgodnie z tabelą.
 7. Zamontować zderzak.
 8. Zamontować siedzisko kuli i wspornik podstawy pod gniazdo.
 9. Zamontować skadaną płytę z gniazdem wtykowym.
 10. Dokręcić wszytskie sruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU.
 * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
 * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
 * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
 * Stosować nakrętki oraz sruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
 * Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
 * Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
 * Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Retirez "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

S MONTERINGSANVISNINGAR

1. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller. Sätt tillbaka skruvar.
2. Såga ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen.
3. Avlägsna all beläggning eller vax från dragkrokens kontaktytor med fordonet.
4. Placera dragkroken i chassit.
5. Placera de båda PE-skumblocken som tätning i chassibalkarna.
6. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.
7. Montera stötfångaren.
8. Montera kulhuset och kontaktplattanstöd.
9. Montera den fällbara kontaktplattan.
10. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

mod bilen.

- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Volver a colocar tornillos.
2. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla.
3. Retirar a la altura de las superficies de contacto del gancho de remolque con el vehículo el pegamento o la cera existentes.
4. Instalar el gancho de remolque en el chasis.
5. Instalar los dos bloques de espuma PE para sellar los largueros del chasis.
6. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.
7. Montar el parachoques.
8. Montar la caja de la bola y el soporte de placa enchufe.
9. Montar la placa enchufe batiente.
10. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kullryck.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans bilens övriga dokument.

DK MONTAGEVEJLEDNING

1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjelke. Denne bliver overflødig. Sæt bolte på plads igen.
2. Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen.
3. Fjern ved kontaktområder mellem køretøjet og anhængertrækket det tilstedeværende kit eller voks.
4. Anbring anhængertrækket i chassiset.
5. Anbring de to PE-skumblokke som afdækning i chassisvangerne.
6. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.
7. Monter kofangeren.
8. Monter kuglehuset og kontaktpladenstøtte.
9. Monter klappkontaktpladen.
10. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsp-ladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler

Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an

© 452070/15-09-2005/5

que quitarla.

- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

1. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Rimontare bulloni.
2. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata.
3. Rimuovere il mastice o la cera presenti sulle superfici di contatto del gancio traino con il veicolo.
4. Inserire il gancio traino nel telaio.
5. Inserire i due blocchi di polistirolo espanso nei montanti del telaio per chiuderli.
6. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.
7. Montare il paraurti.
8. Montare l'alloggiamento della sfera e il sostegno del porta presa.
9. Montare il portapresa a scomparsa.
10. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dellofficina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di

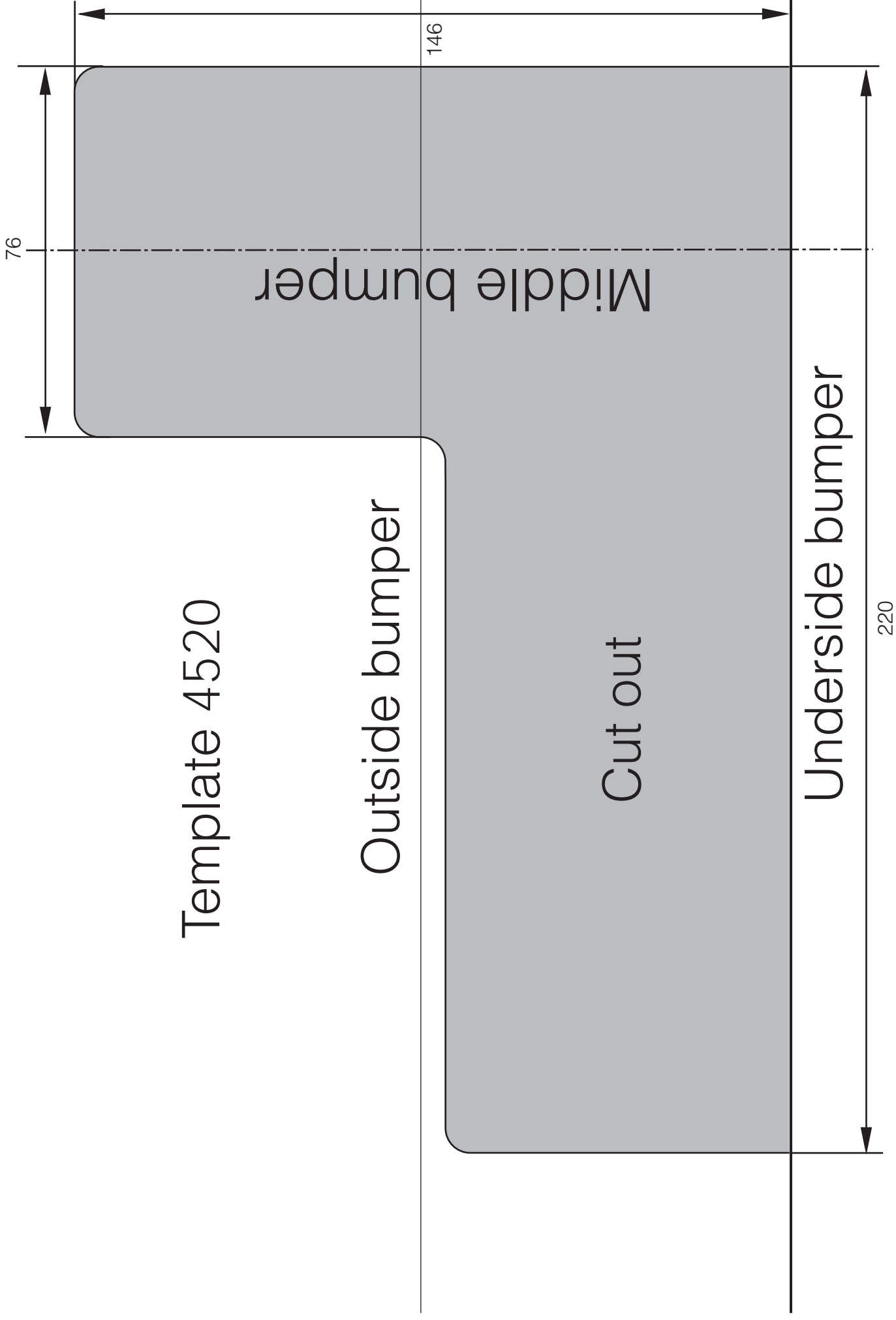
Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.

© 452070/15-09-2005/6

Template 4520



Middle bumper

Outside bumper

Cut out

Underside bumper

76

146

220